

## COMUNICADO

### *Gobierno de Gibraltar*

## **El borrador acordado del acuerdo de transición RU/UE incluye su aplicación a Gibraltar**

Gibraltar, 19 de marzo de 2018

El Gobierno de Gibraltar ha notado que el borrador del texto legal sobre el acuerdo de transición publicado hoy incluye a Gibraltar en el alcance territorial. [El Gobierno] también desea expresar su satisfacción por las declaraciones específicas y explícitas realizadas hoy por el Ministro británico para la Salida de la Unión Europea (Secretary of State for Exiting the European Union), David Davis, subrayando que el acuerdo incluye a Gibraltar.

Resulta importante constatar que todavía quedan diversas áreas de desacuerdo con respecto al acuerdo en su totalidad y que, en cualquier caso, el acuerdo no resulta válido hasta haber sido finalizado en su totalidad.

La fase de transición acordada hoy en principio tiene el objetivo de actuar como colchón ante los efectos de la salida del Reino Unido de la Unión Europea al extender el ordenamiento legal actual de la UE hasta el final de 2020. Esto implica que las cosas continuarán del mismo modo en gran medida, salvo que el Reino Unido perderá su representación en las instituciones de la UE, a saber, el Parlamento, el Consejo, la Comisión y el Tribunal de Justicia.

El negociador del Consejo de la UE, Michel Barnier, ha confirmado la realidad lógica y legal del requisito legal de extender la aplicación del acuerdo de transición a Gibraltar para que, efectivamente, podamos salir de la Unión Europea al mismo tiempo que el Reino Unido. [Barnier] también ha recalcado el apoyo de la UE a la posición de España, del mismo modo que en anteriores ocasiones se ha subrayado el apoyo hacia la posición de Irlanda. El Gobierno lamenta profundamente que la UE haya decidido adoptar esta posición con respecto a Gibraltar cuando el 96% de nuestra población dio un voto de confianza a la UE, votando en favor de permanecer [en la UE] durante el referendo de junio de 2016. Estas declaraciones dan credibilidad a los argumentos de aquellos que han defendido la salida de la UE. También resulta especialmente lamentable que la UE se haya posicionado del lado de un potencial veto español sobre la aplicación a Gibraltar de cualquier aspecto del acuerdo Reino Unido/UE, en lugar de ponerse del lado de los varios miles de ciudadanos de la UE, procedentes de todos los Estados Miembros, que viven y trabajan en Gibraltar y que requieren de consistencia, seguridad y claridad de cara al futuro. Esta posición no tiene ningún sentido moral en absoluto.

Comentando sobre la cuestión, el Ministro Principal, Fabián Picardo, manifestó:

“Todavía no hemos llegado al punto intermedio, aún queda más de un año del proceso del Artículo 50 y estamos realizando un buen progreso. Aun queda mucho trabajo por delante y la única cuestión que importará al final de este laborioso proceso serán las versiones finales ejecutadas de los acuerdos. Por ahora, resulta muy útil que los textos de los acuerdos que demuestran la inclusión de Gibraltar en los periodos de Salida y Transición hayan sido

## COMUNICADO

acordados entre la UE y el Reino Unido. Al mismo tiempo, también hemos acordado recientemente el principio de un acceso continuo indefinido al mercado del Reino Unido para los servicios de Gibraltar (incluyendo servicios financieros, seguros y juego online, entre otros) y los mecanismos que sustentarán dicho acceso hasta el final de este Periodo de Transición. De este modo, Gibraltar se convierte en el único territorio que puede contar con un acceso continuo al mercado de servicios del Reino Unido tras el Brexit, un logro que no debería ser subestimado, especialmente en lo referente al juego online.

En este contexto, mi Gobierno continuará manteniendo la opinión que el Brexit nos ofrece una posibilidad de mejorar la cooperación con la UE en el futuro y en concreto con España, nuestro vecino. No dudaremos en decir que existen oportunidades que podemos aprovechar como parte de este desafortunado proceso. Personalmente, las describo como un arco iris de oportunidades potenciales que pueden generar un aumento de la riqueza para alcanzar las costas de toda la Bahía de Gibraltar. Dicho esto, quiero ser explícito y clarificar de nuevo que nadie debería esperar que vayamos a cruzar jamás nuestras conocidas líneas rojas y que nadie debería esperar ninguna concesión, ni siquiera una sombra de concesión, en cuanto a soberanía, jurisdicción o control. Si alguien está esperando esta situación, le aguarda una enorme decepción.

Finalmente, las declaraciones del señor Barnier respecto a la “solidaridad” podrían haber sido realizadas de manera más auténtica de haber sido dirigidas a las numerosas personas que cruzan la frontera cada día, en lugar de un gobierno en concreto. Estas observaciones no resultan útiles y no ayudan a reducir la temperatura. Gibraltar no responderá a ellas y en lugar de eso continuará concentrándose en desear la cooperación y la colaboración con los Estados Miembros de la UE en el futuro, como la única parte del Continente Europeo que permanecerá resueltamente británica para siempre”.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## PRESS RELEASE

No: 171 /2018

Date: 19th March 2018

---

### **EU/UK draft transition agreement agreed text covers application to Gibraltar**

Her Majesty's Government of Gibraltar notes that the draft legal text on the transition published today includes Gibraltar within its territorial scope. It also welcomes the specific and explicit statement made by the Secretary of State for Exiting the European Union David Davis that the agreement includes Gibraltar.

It is important to note that there are still a number of areas of disagreement that remain in respect of the agreement as a whole and that in any case nothing is agreed until everything is agreed.

The transition phase agreed in principle today is intended to cushion the effects of the UK's departure from the European Union by extending the existing EU legal order until the end of 2020. This means that things will continue very much as they are except that the UK will lose its representation in the EU institutions, these being the Parliament, the Council, the Commission and the Court.

The EU Council negotiator Michel Barnier has confirmed the logical and legal reality that it is a legal requirement for the transition to be extended to Gibraltar so that we can actually leave the European Union at the same time as the United Kingdom. He has also pointed to the EU's support for the position of Spain, very much in the same way as they have previously pointed to their support for the position of Ireland. The Government deeply regrets that the EU should take this position in regard to Gibraltar when 96% of us gave the EU a vote of confidence by voting to remain in the referendum of June 2016. Such remarks give credence to the arguments of those who have argued to leave the EU. It is also particularly galling that the EU should side with a potential Spanish veto on the application of any aspect of the UK/EU deal to Gibraltar instead of siding with the many thousands of EU nationals, from all the Member States, who live and work in Gibraltar and who need consistency, security and clarity going forward. That makes no moral sense whatsoever.

Commenting on the matter, the Chief Minister Fabian Picardo said:

"It's not yet half time, there is still more than a year to run in the Article 50 process, and we are making good progress. There is a lot still to do and at the end of this fraught process, the only thing that will matter are the final, executed versions of the agreements. For now, it is very helpful that the texts demonstrating Gibraltar's inclusion in the Withdrawal and Transitional Periods are agreed between the EU and the UK. At the same time, we have also recently agreed the principle of indefinite continued market access to the UK for Gibraltar services (including financial services,



insurance and online gaming amongst others) and the mechanisms underpinning that until the end of this Transition Period. Gibraltar thus becomes the only territory that can boast continued access to the UK services market post Brexit, a gain which should not be underestimated, particular in respect of online gaming.

In this context, my Government will continue to be of the view that Brexit presents us with a possibility to progress cooperation with the EU in the future and with Spain, our neighbour, in particular. We will not hesitate to say that there are opportunities that we can realise as a part of this unfortunate process. I describe these as a rainbow of potential opportunities that can create increased wealth to lap the shores of all of the Bay of Gibraltar. Having said, I want to be explicit again in clarifying that no one should expect that we would ever cross our well known red lines and no one should expect any concessions or even any hint of any concessions on sovereignty, jurisdiction or control. If anyone holds out for those, they will be sorely disappointed.

Finally, the statements from Mr Barnier in relation to 'solidarity' might have been more genuinely deployed if aimed at the many people who cross the frontier every day and not to a particular government. Such remarks are unhelpful and don't help to lower the temperature. Gibraltar won't rise to them and will instead continue to concentrate on wanting to cooperate and work with the EU Member States in future as the only part of the Continent of Europe that will remain resolutely British forever."